

CAMERATA
D'ROMEU

LA BELLA HABANA





LA BELLA HABANA

I dedicate this album to my Havana, to my Bella Habana. It is the city where I was born and where my whole life has taken place. My memory and my Havana go hand in hand, but she, who is like a big mother, never ceases to amaze me with her beauty, her diversity, her magnificence, her perfect architectural arrangement and her secrets revealed at every step.

This Havana is also my daily life reflected in this album: it comprises beloved music that we have played through the years, in our headquarters the Minor Basilica of San Francisco de Asís. This privileged location was granted to our then young orchestra, 25 years ago, by Dr. Eusebio Leal Historian of the City.

Este disco está dedicado a mi Habana, a mi Bella Habana. Es la ciudad donde nací y donde ha transcurrido toda mi vida. Mi memoria y mi Habana van de la mano, pero ella, que es una madre grande, no para de asombrarme con su belleza, su diversidad, su magnificencia, su perfecto ordenamiento y sus secretos revelados a cada paso.

Esta Habana, es también mi cotidianidad reflejada en este disco: son músicas queridas y sonadas a través de los años, en nuestra sede la Basílica Menor de San Francisco de Asís otorgada por el Dr. Eusebio Leal historiador de la Ciudad a nuestra entonces joven orquesta, hace 25 años.

The album is not a record of "Habaneras", but of music heard in everyday Havana, with Cuban pieces, and also from Brazil and Argentina. Some of them I can already feel impregnated in those stones that make up our concert hall. Some, less old, complete the album and bring the joy of the new. And that is how my Havana is, a Havana of stone, the original which grew and became what it is, always responding to the amazing modernity of its time.

This album also includes the soundtrack I designed for the homonymous video dedicated to the 500th anniversary of Havana by director Alejandro Reyes, who through his eyes revealed, even to me, a surprising and unknown Havana.

No es un disco de "Habaneras", pero sí de músicas que se pueden escuchar en esa Habana de todos y de todos los días, con piezas cubanas, de Brasil y Argentina, algunas de ellas que ya siento impregnadas en esas piedras que conforman nuestra sala de conciertos. Otras, menos añejas, han compartido la alegría de lo nuevo.

Y es que así es mi Habana, una Habana de piedra, la original, que se fue extendiendo y respondiendo en cada momento a la asombrosa modernidad de su tiempo.

Este disco incluye además la banda sonora que diseñé para el video homónimo dedicado al 500 aniversario de La Habana del realizador Alejandro Reyes, que a través de sus ojos me mostró una Habana sorprendente y desconocida para mí.

My gratitude to M.Sc. Iliana Garcia for her words for this album, Danay Nápoles for the photos of our "Bella Habana", and Delio Ferrero for the recording of the sound of our orchestra. Thank you for your expertise, complicity, and love.

I also thank the friends who have supported the orchestra for many years and who love Havana: Reynold Kerr, Joanne Jacobson, Prof. James Lewis, John Caraberis, Bill Cara, Al Nodal and their collaborators, and Mr. Memo Rhein President of Cugate, who has made this album possible, together with the Government of Havana and especially Dr. Eusebio Leal, to whom the video associated with this album is dedicated. To all my deepest gratitude and love.

Zenaida Romeu

Mi gratitud a la MsC. Iliana Garcia por sus palabras para este disco, a Danay Nápoles por las fotos de nuestra "Bella Habana" y a Delio Ferrero por la grabación del sonido de nuestra orquesta. Gracias por su expertise, complicidad y cariño.

También agradezco a los amigos que han apoyado por muchos años a la orquesta y que aman La Habana: Reynold Kerr, Joanne Jacobson, Prof. James Lewis, John Caraberis, Bill Cara, Al Nodal y sus colaboradores, así como al Sr. Memo Rhein presidente de Cugate, quien ha hecho posible este disco, junto al Gobierno de La Habana y en especial el Dr. Eusebio Leal, a quien va dedicado el video asociado al presente fonograma. A todos mi más profunda gratitud.

Zenaida Romeu



CAMERATA ROMEU

Founded in Havana in 1993 by its director Zenaida Romeu, Camerata Romeu is a feminine chamber orchestra considered as unique thanks to its repertoire and stage presence. Its aesthetic is based on the recognition and promotion of the musical production values of our Latin American composers, a new sound born in the Americas.

The best composers from Cuba, Latin America and North America have written works that have been released on several CDs such as La Bella Cubana (Chamber Music Award and Critics Award), Cuba Mia, Dance of the Witches, Tampa Habana Oslo, Raigal (Cubadisco Award) and Non Divisi with compositions by Roberto Valera (Latin Grammy nomination). For the French label Manana Music they recorded the Habanera with works by Gerardo di Giusto (Cubadisco Award). The album Sertoes Veredas presents

La Camerata Romeu es una Orquesta de Cámara Femenina considerada como única por su repertorio y presencia escénica. Fundada en La Habana en 1993 por su directora Zenaida Romeu, bajo el auspicio de la Fundación Pablo Milanés. Su presupuesto estético se basa en el reconocimiento y la promoción de nuestros compositores latinoamericanos, que expresados a través de la orquesta de cuerdas, han creado para este ensemble, un sonido nacido en las Américas.

Para ella, han escrito los mejores compositores de Cuba, América Latina y Norteamérica que han quedado registradas en varios fonogramas como La Bella Cubana, (Premio de Música de Cámara y premio de la Crítica), Cuba Mia, Danza de las Brujas, Tampa Habana Oslo, Raigal, (Premio Cubadisco) y Non Divisi, monográfico de Roberto Valera, nominado al Grammy Latino, de los sellos Bis Music y Colibrí. Con el sello francés Manana Music grabó el monográfico Habanera de Gerardo di Giusto (Premio Cubadisco). El disco Sertões Veredas monográfico del compositor brasileño Egberto Gismonti, producido por la ECM y que tiene la importancia de ser

works of the Brazilian composer Egberto Gismonti, produced by ECM the first recording in the history of that German label that promotes and commercializes music recorded by a Latin American orchestra.

Camerata has joined record productions, for example Sueños de Ida y Vuelta with Victor Monge (Serranito) which was nominated for the Latin Grammy, Habaneras de Cádiz with Carlos Cano, La Rumba soy yo (Vol. II), Cervantes Cuatro Pianos, (Cubadisco Award), Music of the World (1999), The Island of Music, Future Logos with Antonio Peruch (Prize of the disc in Egmtonon), Cyrus, Harp of the World with Carlos Kings, Lewis Music and more. Camerata Romeu's discography so far: La Bella Cubana, (Cuba Disco Award) Cuba Mia, Dance of the Witches, Non Divisi, (nominated for the Latin Grammys) Raigal, (Cuba Disco Award), Havana-Tampa-Oslo, Saudacoes, and Habanera. They also recorded soundtracks for cartoons and feature films that gained high recognition.

The wide spectrum of the ensemble's repertoire has inspired and influenced a big number of younger musicians.

la primera grabación en la historia de ese sello alemán grabada por una orquesta latinoamericana.

También ha participado en otras producciones discográficas conjuntas, como Sueños de Ida y Vuelta con Victor Monge (Serranito) nominado al Grammy Latino, Habaneras de Cádiz con Carlos Cano, La Rumba soy yo (Vol. .II), Cervantes Cuatro Pianos, (Premio Cubadisco), Músicas del Mundo (1999), La Isla de la Música, Logos Futura con Antonio Peruch (Premio del disco en Egmtonon) Cyrus, Arpa del Mundo con Carlos Reyes, Lewis Music entre otros. Sus discos, La bella Cubana, (Premio CubaDisco) Cuba Mia, Danza de las Brujas, Non Divisi, (nominado a los Grammy Latinos) Raigal, (Premio CubaDisco), Habana-Tampa-Oslo, Saudações, y Habanera. Ha grabado también la banda sonora de varios dibujos animados y largometrajes Cuba y México obteniendo también altos reconocimientos.

La orquesta que no desdeña el repertorio clásico de la orquesta de cuerdas, por lo que también la Camerata Romeu ha devenido en una gran escuela donde se han formado decenas de jóvenes instrumentistas.

Camerata Romeu has participated in many international music festivals and concert tours, appearing not only in great venues, but also in the most prestigious universities not only in Cuba but also in Spain, Sweden, Norway, Belgium, France, Mexico, Canada, Venezuela, Colombia, Costa Rica, Brazil and the USA and more.

Its works have been recorded in the multimedia Concierto del Norte, with Norwegian music by Bis Music and Himno Bayamés, Paráfrasis, based on the Cuban National Anthem produced by the Office of the Historian of Havana. The orchestra has been featured in several documentaries like Amor y Magia (1997) by Eva Maura Díaz, Cuerdas de mi Ciudad (1998) by Mayra Vilasís and Cuba Mia. Portrait of a women's orchestra (2002) by Cecilia Domeyko, promoted by PBS and in Art channel around the world. Since 1994, the Camerata Romeu has been residing at the Minor Basilica of San Francisco of Asís in Old Havana.

Ha participado en muchos festivales internacionales de música y numerosas giras de concierto, presentándose no sólo en grandes escenarios, sino también en las más prestigiosas universidades tanto en Cuba como en España, Suecia, Noruega, Bélgica, Francia, México, Canadá, Venezuela, Colombia, Costa Rica, Brasil y Estados Unidos, entre otros.

Su trabajo ha quedado registrado también en las multimedias Concierto del Norte, con música noruega producido por Bis Music e Himno Bayamés, Paráfrasis, Basado en el Himno Nacional Cubano producido por la Oficina del Historiador de la Habana, así como Svarios documentales entre ellos: Amor y Magia (1997) de Eva Maura Díaz, Cuerdas de mi Ciudad (1998) de Mayra Vilasís y Cuba Mia. Retrato de una orquesta de mujeres (2002) de Cecilia Domeyko promocionado por PBS y en el canal de Arte.. Recientemente obtuvo el premio Excelencia otorgado por la publicación española del mismo nombre.Tiene su sede desde 1994 en la Basílica Menor de San Francisco de Asís en la Habana Vieja, Cuba.





ZENAIDA ROMEU

Coming from a family of Cuban musicians, Zenaida Romeu studied piano, choral direction with Agnes Kralovszky and orchestral conducting with Gonzalo Romeu and was the first woman to graduate with Orchestral Direction at the Higher Institute of Art of Cuba in 1983. She received master classes with professors Olaf Koch and Gert Frishmuth in Cuba and Germany.

Romeu combined her artistic with teaching activities and gave master classes in choral and orchestral conducting as well as lectures on Cuban music in Spain, Mexico and the US. She has also presented the "Other Times" program about music on Cuban TV .

In 1982, she founded the "Cohesion" chamber choir, her first artistic project which renewed the Cuban choral movement; implemented throughout the island.

In 1989 as part of the theater company Estudio Lírico she was the Assistant Orchestra Director of Gonzalo Romeu, obtaining great

Perteneciente a una familia de notables músicos cubanos, estudio piano con su madre Zenaida Romeu, Dirección Coral con Agnes Kralovszky y de Dirección de Orquesta con Gonzalo Romeu, convirtiéndose en 1983 en la primera mujer graduada de Dirección Orquestal en el Instituto Superior de Arte de Cuba. Recibió clases magistrales con los profesores Olaf Koch y Gert Frishmuth, en Cuba y Alemania.

Ha realizado labor docente en el Instituto Superior de Arte de La Habana. ha impartido clases magistrales de Dirección Coral y Orquestal, así como conferencias sobre la música cubana en España, México y EEUU. Condujo el programa "Otros Tiempos" sobre la música en la TV Cubana..

En 1982 funda el coro de cámara Cohesión con el que se renueva el movimiento coral cubano incluyendo la expresión corporal, la gestualidad, y el repertorio cercano al instrumental típico cubano, estilo que sembró en toda la Isla.

En 1989 funda el coro de la compañía Estudio Lírico y es Directora de Orquesta Asistente de Gonzalo Romeu,

recognition in Cuba and abroad. For several seasons Romeu also conducted operettas for the Bellini Theater company from Naples, touring throughout all Italy.

In 1990 she moved to Spain to give master classes in Choral Direction in Vigo. She then returned to Cuba and founded the chamber string orchestra Camerata Romeu in 1993 under the sponsorship of the Pablo Milanés Foundation, conceived in an unusual way for those times by focusing on the recognition and promotion of Cuban and Latin American music with a new scenic image, new repertoire and playing by heart.

In 1994 the Historian of the City of Havana awarded the young Camerata Romeu the Minor Basilica of San Francisco de Asís as its headquarters, In this scenario Zenaida Romeu has welcomed great composers, soloists, groups and orchestra directors to work with the orchestra within Cuba as well as overseas.

She has directed all the Cuban orchestras, was guest conductor of the National Philharmonic of Cuba, founder of the Orchestra of the Higher Institute of Art and also directed the Bard University Orchestra and the Winston Salem Youth Orchestra

obteniendo gran reconocimiento en Cuba y en el extranjero. Dirige temporadas de operetas para la compañía del Teatro Bellini de Nápoles en gira por toda Italia.

En 1990 radica en España dando clases magistrales de Dirección Coral en Vigo. Regresa y funda en el 1993 la Camerata, Romeu, orquesta de cuerdas creada bajo el auspicio de la Fundación Pablo Milanés insólita para aquellos tiempos, al dedicarse al reconocimiento y la promoción de música cubana y latinoamericana con un nuevo repertorio, nueva imagen escenica y ejecución de memoria.

En 1994 el Historiador de la Ciudad de la Habana le otorgó , la Basílica Menor de San Francisco de Asís como sede de la orquesta. En ese escenario Zenaida Romeu ha recibido a grandes compositores, solistas, agrupaciones, directores de orquesta que han trabajado junto a su orquesta de Cuba y del extranjero.

Ha dirigido todas las orquestas cubanas y ha sido directora invitada de la Filarmónica Nacional de Cuba, Como directora de orquesta ha dirigido orquestas sinfónicas

in North Carolina. She has conducted symphony orchestras not only in Cuba but also in the US, Nicaragua, and Canada. She has accompanied important Cuban soloists and international figures such as Michel Legrand, Egberto Gismonti, Horacio Franco, Ben Sung, Ernan and Harold Lopez-Nussa, Gonzalo Romeu, Barbara Hendricks, Arve Tellefsen, Øyvind Gimse, Joao Donato, Swami Jr., Maurizio D'Alessandro, Carlos Reyes, Polly Ferman, Antonio Peruch, Serranito, Gerardo di Giusto, Omara Portuondo and Arturo O'Farrill among others.

She has worked as a musical director for animated films such as The Ugly and The Moon in the Garden by filmmakers Yemely Cruz and Adanoe Lima, The Annunciation by Enrique Pineda Barnet, The Skinny Award and Chamaco by Juan Carlos Cremata, Sold by Jorge Perrugorría and Boccacherias by Arturo Sotto.

She has received dozens of awards like the Cubadisco award (several times), the Marseille Medal, the Philadelphia Bell, a diploma as Illustrious Guest of the City of Los Angles and Havana, the Giraldilla, Awards Lucas, CubaDisco Honor Award, and the Order for Cuban Culture and was twice nominated for the Latin Grammy.

en los EEUU, Nicaragua, República Dominicana y Canadá. Ha acompañado a importantes solistas cubanos y relevantes figuras internacionales como Michel Legrand, Egberto Gismonti, Horacio Franco, Ben Sung, Ernán y Harold Lopez- Nussa, Gonzalo Romeu, Barbara Hendricks, Arve Tellefsen, Øyvind Gimse, Joao Donato, Swami Jr., Maurizio D' Alessandro, Carlos Reyes, Polly Ferman, Antonio Peruch, Serranito, Gerardo di Giusto, Carlos Reyes, Omara Portuondo, y Arturo O'farrill entre otros.

Ha sido directora musical en los animados Lo Feo y La Luna en el Jardín de I Yemely Cruz y Adanoe Lima así como los filmes La Anunciación de Enrique Pineda Barnet, El Premio Flaco y Chamaco de Juan Carlos Cremata, Se Vende de Jorge Perrugorría y Boccacherias de Arturo Sotto.

Ha recibido dos nominaciones al Grammy Latino, varios premios Cubadisco, la Medalla de Marsella, la Campana de Philadelphia, diploma como Huésped Ilustre de la Ciudad de Los Ángeles, y de La Habana, la Giraldilla, Premios Lucas, Premio de Honor del Cuba Disco, y la Orden por la Cultura Cubana, entre otros.

**Conductor
Zenaida Romeu**

Violins 1

Anabel Estevez Acosta (Concertino)
Amelia Febles Díaz
Noelia María García Olivera
Gabriela Iglesias Barrientos
Liliet Silva Carmenates

Violins 2

Camila Martel Pérez (Principal)
Adria Gómez Báez
Maite Gómez Estevez
Eumerys Abreu Rivero
Marian Del Rosaria Piñeiro Padilla

www.camerataromeu.com

Violas

Lizbet Sevilla Brizuela (Principal)
Juliet Concepción Pérez
María Luisa Rodríguez Martín
Leidy Laura Díaz Barrios

Cellos

Maria Carla Llera Soler (Principal)
Mara Mercedes Navas García
Daniela Valverde Gámez

Contrabass

Caridad Zaldivia Lores

